

kurátorka:  
a cura di:  
Silvana  
Annicchiarico

**3CODESIGN** | **3** | **R**



Ministero degli Affari Esteri  
e della Cooperazione Internazionale

**REDUKOVAT**  
**RIDURRE**

**R**

**RECYKLOVAT**  
**RICICLARE**

**R**

**OPĚTOVNĚ VYUŽÍT**  
**RIUTILIZZARE**

**R**

výstava **3CODESIGN** mostra  
27. 5. – 2. 7. 2021 Praha

Istituto Italiano di Cultura / Italský kulturní institut  
Cappella barocca / barokní kaple, Vlašská 34, [www.iicpraga.esteri.it](http://www.iicpraga.esteri.it)

**organizátoři:**  
**organizzano:**



**pod záštitou:**  
**patrocinio di:**



**partneři:**  
**partners:**



Fare in modo che gli scarti tornino a essere materie prime. Porre il riciclo e il riuso alla base di un'economia circolare che sappia andare oltre lo sperpero e lo spreco. Ripensare la progettazione e la produzione in funzione non solo della sostenibilità ambientale, ma anche di una nuova socialità basata sulla condivisione, la responsabilità e il rispetto per le generazioni future.

Sono questi alcuni dei tratti connotativi di quella tendenza sempre più marcata nel nuovo design italiano che va sotto il nome di *Ecodesign* e che ha come obiettivo primario quello di contribuire alla costruzione di una nuova **ecologia dell'artificiale**.

La mostra **3CODESIGN\_3R\_Ridurre\_Riciclare\_Riutilizzare** si propone di offrire una panoramica inevitabilmente sintetica ma anche sufficientemente paradigmatica di come il design italiano si stia muovendo in questa direzione e stia sperimentando, in funzione delle nuove esigenze di sostenibilità ambientale, una vera e propria inversione di tendenza rispetto ai modi di produzione e alle strategie di progettazione applicate nel corso del '900.

Si tratta di un ripensamento complessivo e radicale di quel modello produttivo che puntava all'ipersfruttamento delle risorse; ciò significa rivedere tutte le fasi della progettazione e della produzione, pensando da subito a oggetti e prodotti che siano riparabili, ricondizionabili, riutilizzabili, condivisibili, riciclabili. Invece di finire in discarica il valore di un oggetto deve rimanere in circolo e rigenerarsi continuamente.

I principi cardini del nuovo **Ecodesign** basato sull'economia circolare sono:

**Ridurre** l'utilizzo e lo sperpero di materie prime, ma anche attutire l'impatto sull'ambiente;

**Riciclare** ciò che è stato consumato, a cominciare dalla plastica;

**Riutilizzare** e dare una seconda vita ai prodotti dispersi o apparentemente obsoleti.

---

*Zajistit, aby byl odpadový materiál znovu přeměněn na zdrojové suroviny. Vytvořit z recyklace a z opětovného použití základ cirkulární ekonomiky, která se dokáže vyhnout plýtvání. Přehodnotit navrhování a výrobu nejen s ohledem na udržitelnost životního prostředí, ale také na společenské vztahy založené na vzájemném sdílení, odpovědnosti a respektu k budoucím generacím.*

*Toto jsou některé z emocionálních rysů stále zřetelnější tendence nového italského designu, který nese název Ecodesign a jehož primárním cílem je přispět k vybudování nové **ekologie uměle vytvořeného**.*

*Smyslem výstavy **3CODESIGN\_3R\_Ridurre\_Riciclare\_Riutilizzare** (redukovat\_recyklovat\_opětovně využít) je nabídnout obraz, který sice nemůže být úplný, ale zároveň je dostačující ukázkou toho, jak se italský design ubírá tímto směrem a jak experimentuje v souladu s novými požadavky na environmentální udržitelnost, což představuje skutečný obrat oproti způsobům výroby a strategiím designu uplatňovaným v průběhu 20. století.*

*Jde o nové komplexní a radikální přepracování dřívějšího modelu výroby, který směřoval k nadbytečnému využívání zdrojů: znamená to přehodnotit všechny fáze navrhování a výroby a zaměřit se od samého počátku na takové předměty a výrobky, které by bylo možné opravit, nově upravit, opětovně použít, sdílet a recyklovat. Místo aby předmět skončil na skládce, musí jeho hodnota zůstat v oběhu a neustále se obnovovat.*

*Základními principy nového **Ecodesignu** založeného na cirkulární ekonomice je:*

***Redukovat** využívání surovin a jejich plýtvání, ale také zmírnit dopady na životní prostředí;*

***Recyklovat** to, co bylo spotřebováno, plasty počínaje;*

***Opětovně využít** vyřazené nebo zdánlivě překonané předměty a vdechnout jim tak druhý život.*

—  
Ridurre il consumo di materie prime. Ridurre il ricorso a materie prime non riciclabili.

Ridurre l'impatto sull'ambiente. Ridurre la messa in produzione di oggetti realizzati con materiali inquinanti. Ma ridurre significa anche produrre a Km 0 (Giuseppe Arezzi); utilizzare materiali in natura che hanno una capacità veloce di riproduzione come il fico d'india (Martina Taranto), il mais (Alessandra Baldereschi o Antonio Aricò), il sughero (Paola Navone); significa ricavare nuovi materiali dagli scarti organici (Tomatoset), o crearli estraendoli per esempio da vegetali infestanti e inquinanti (Favini con Pablo Dorigo). Infine, ridurre richiede la capacità di sfruttare al meglio la lavorazione di un materiale per evitare gli scarti (come nel caso della Collezione Ollare di Lorenzo Damiani).

---

—  
*Redukovat spotřebu surovin. Redukovat používání nerecyklovatelných surovin.*

*Redukovat dopad na životní prostředí. Redukovat zavádění výroby předmětů ze znečišťujících materiálů. Avšak redukovat znamená také vyrábět podle ideologie „0 km“ (Giuseppe Arezzi); využívat materiály, které v přírodě mají rychlou schopnost reprodukce jako třeba opuncie (Martina Taranto), kukuřice (Alessandra Baldereschi nebo Antonio Aricò), korek (Paola Navone); znamená to získávat nové materiály z organických odpadových surovin (Tomatoset) nebo je vytvářet např. z invazivních a znečišťujících rostlin (Favini a Pablo Dorigo). A konečně redukovat vyžaduje schopnost co nejefektivněji zpracovat určitý materiál, aby se zamezilo vzniku odpadu (jako v případě Sbírký Ollare Lorenza Damianiho).*



Pensare e progettare oggetti e prodotti che possano rigenerarsi in continuazione. Che non siano pensati per finire in discarica. Che possano essere impiegati in nuovi percorsi produttivi. Che abbiano la capacità di offrirsi a nuovi e differenti cicli di vita. Un tempo esisteva il pregiudizio per cui i materiali di riciclo erano considerati qualitativamente inferiori a quelli vergini. Ora non è più così: è consapevolezza comune che i materiali riciclati non solo hanno caratteristiche qualitative e prestazionali assolutamente peculiari, ma anche e soprattutto che costituiscono una risorsa preziosa sia per l'economia che per il nostro ecosistema. Diversi gli esempi di riciclo presenti nella Mostra: le plastiche post consumo lavorate da Joe Velluto, la strategia che punta a riciclare al 100% gli scarti della propria produzione come cerca di fare un'azienda come Magis, o il riciclo delle bottiglie di plastica di Artemide, la capacità di attribuire una funzione diversa a parti di prodotti senza vita come gli schermi dei computer nel caso di Nerosicilia Group o il legno dei pali della laguna di Venezia della giovane Benefit Company Pieces of Venice premiata con il Compasso d'Oro, o l'impiego di biomateriale da fonte rinnovabile come Kartell, e ancora l'utilizzo degli scarti di lavorazione per arnie per bombi nel caso di Slamp.



*Vymýšlet a navrhovat předměty a výrobky, které mohou být opakovaně obnovitelné. Které nejsou navrhovány proto, aby skončily na skládkách. Které mohou být použity v nových výrobních procesech. Které mají vlastnosti umožňující jejich využití v nových a odlišných životních cyklech. Kdysi jsme byli zatíženi předsudkem, že recyklované materiály jsou méně kvalitní než ty původní. To ale už neplatí: je obecně známo, že recyklované materiály jsou nejen neuvěřitelné kvalitní a funkční, ale že také a především představují cenný zdroj jak pro ekonomiku, tak i pro náš ekosystém. Příklady recyklace představené na výstavě jsou nejrůznějšího druhu: použité plasty, které zpracovává studio Joe Velluto, strategie zaměřená na stoprocentní recyklaci odpadu z vlastní výroby, jak se o to snaží podnik Magis, recyklace plastových lahví, kterou provádí firma Artemide, schopnost dát jinou funkci některým částem produktů, které dosloužily, jako třeba monitorům počítačů v případě Nerosicilia Group, nebo dřevu z kůlů z benátské laguny v mladé Benefit Company „Pieces of Venice“, která získala ocenění Compasso d'Oro, nebo použití biologického materiálu z obnovitelných zdrojů v případě firmy Kartell či použití zpracovatelského odpadu firmy Slamp na stavbu čmelínů.*



Usare un oggetto o alcune sue parti per funzioni diverse da quelle per cui era stato originariamente realizzato. Risemantizzare un artefatto, rifunzionalizzarlo e dare vita in tal modo a un nuovo prodotto, secondo un processo legato spesso più a una progettualità artigianale o artistica che industriale. In Italia uno dei primi riutilizzi su larga scala risale al 1964 da parte di Ferrero con il vasetto della Nutella, in vetro indistruttibile e con grafiche sempre diverse. Uno dei maestri del design italiano, Enzo Mari, ha sperimentato con Ecolo il riuso di bottiglie di plastica per creare vasi sempre diversi. Ma c'è anche chi ha cercato di ricontestualizzare l'uso di oggetti trasformando tubi idraulici in sedie (Lorenzo Damiani) o cuffie per nuotare in piscina in paralumi (Paolo Ulian). Ma ci sono anche pezzi di asfalto di manto stradale che diventano sedute (Luca Gnizio), fili di acciaio delle mollette da bucato che si trasformano in vasi (Massimiliano Adami), sedie dimenticate che vengono rivitalizzate in rinnovate tipologie (Sovrappensiero con Manerba), scarti di lamiera che danno origine a preziose tarsie (Sapiens Design) e scampoli di tessuti che fanno dialogare oriente e occidente (Antonio Marras).

*Používat předmět nebo jeho části k jiným funkcím, než k jakým byl původně vytvořen. Změnit význam a funkci předmětu a vdechnout tak život novému výrobku v souladu s postupem, který se často používá spíše u řemeslných či uměleckých než u průmyslových designů. V Itálii se jeden z prvních předmětů opakovaného použití datuje do roku 1964, kdy společnost Ferrero představila sklenici na Nutellu z nerozbitného skla a s neustále obměňovanou grafikou. Jeden z mistrů italského designu, Enzo Mari, předvedl svým projektem „Ecolo“ nové použití plastových lahví k vytváření různých podob vaz. Ale existují i tací, kteří zkusili dát některým předmětům zcela nové využití, jako např. přeměnou vodovodních trubek na židle (Lorenzo Damiani) nebo koupacích čepic na stínítka lamp (Paolo Ulian). Ale jsou tady také asfaltové pásy, z nichž se stávají židle (Luca Gnizio), ocelové drátky kolíků na prádlo proměněné v koše (Massimiliano Adami), odložené židle, kterým je vdechnut druhý život v nových projektech (studio Sovrappensiero a podnik Manerba), zbytky plechových plátů, ze kterých vznikají vzácné intarzie (Sapiens Design) a zbytky tkanin, které spojují východ se západem (Antonio Marras).*



## RIDURRE – REDUKOVAT

ALESSANDRA BALDERESCHI

### WILD FLOWERS

#### Lampada - Svítidlo

Lampada da parete in resina di mais dipinta a mano. Impianto elettrico con lampadine a led. “Durante i mesi di quarantena ho iniziato a disegnare fiori, specie inventate, ispirate al ricordo delle tavole di botanica e degli erbari. Ho immaginato di trasformare uno dei miei disegni in una lampada da parete, una piccola scultura luminosa che ricorda la pratica delle nostre nonne di riporre i fiori essiccati tra le pagine dei libri, per poi creare composizioni decorative”.

*Ručně malované nástěnné svítidlo z kukuřičné pryskyřice. Elektrické zařízení s LED žárovkami. „Během měsíců karantény jsem se dala do kreslení květů, smyšlených druhů inspirovaných vzpomínkami na botanické ilustrace a herbáře. Vymyslela jsem si, že jeden z mých obrázků proměním v nástěnnou lampičku, malou svítící skulpturu, která odkazuje na zvyk našich babiček vkládat mezi stránky knih sušené květy a pak z nich vytvářet dekorativní kompozice.“*



R

## RIDURRE – REDUKOVAT

### GRADO ZERO GROUP

#### LIFE MATERIALS

##### Materie prime - Suroviny

**MuSkin:** strato di materiale vegetale al 100% alternativo alla pelle animale è ottenuto dal *Phellinus ellipsoideus*, una specie di grande fungo parassita che cresce allo stato selvatico e che attacca gli alberi delle foreste subtropicali.

**BioGreen:** polimero unico e ad alta efficienza, composto al 100% da risorse naturali e di recupero, in parte ottenute da materiali vegetali riciclati e in parte da fonti rinnovabili organiche. **Cypress Yarn:** è composto al 15% di cipresso e all'85% di cotone biologico. Ha straordinarie proprietà (Certificate UNI EN ISO 20645) antibatteriche, antimuffa, rilassanti e deodoranti.

***MuSkin** je 100% rostlinná alternativa ke zvířecí kůži získávaná z velké parazitické houby *Phellinus ellipsoideus*, která roste ve volné přírodě a útočí na stromy subtropických lesů. **BioGreen** je jedinečný a vysoce účinný polymer vyrobený 100% z přírodních zdrojů a recyklovaných materiálů, částečně získaných z recyklovaných rostlinných materiálů a částečně z obnovitelných organických zdrojů. **Cypress Yarn** (cypřišová příze) se skládá z 15 % z cypřiše a z 85 % z organické bavlny. Má mimořádné antibakteriální, protiplísňové, relaxační a protizápachové vlastnosti (Certifikát UNI EN ISO 20645).*



R

2020  
2018  
2018

GRADO ZERO GROUP



## RIDURRE – REDUKOVAT

SAPIENS DESIGN

### INTRECCI

#### Portariviste - Stojan na časopisy

Nato per valorizzare tessuti della tradizione popolare come la pezzara calabrese e il pezzotto valtellinese, realizzati con l'ausilio di antichi telai manuali, questo portariviste è prodotto impiegando solo materiali di recupero: stracci, abiti dismessi e vecchie coperte, oggi soprattutto scarti di lavorazioni industriali. La componente innovativa consiste nell'inserire nell'ordito nuovi elementi come listelli di legno e filo metallico.

*Tento stojan byl stvořen kvěššímu zhodnocení tradičních lidových látek jako pezzara (z Kalábrie) a pezzotto (z Valtelliny), tkaných na tradičních ručních tkalcovských stavech. Je vytvořen výlučně z recyklovaných materiálů: hadrů, odložených oděvů, starých pokrývek, dnes především odpadu z průmyslové výroby. Inovativní část spočívá v zapojení nových prvků do osnovy jako například dřevěných proužků či kovového drátu.*



2019

SAPIENS DESIGN COLLECTION 2019

## RIDURRE – REDUKOVAT

PABLO DORIGO

### ALGAE MASKS

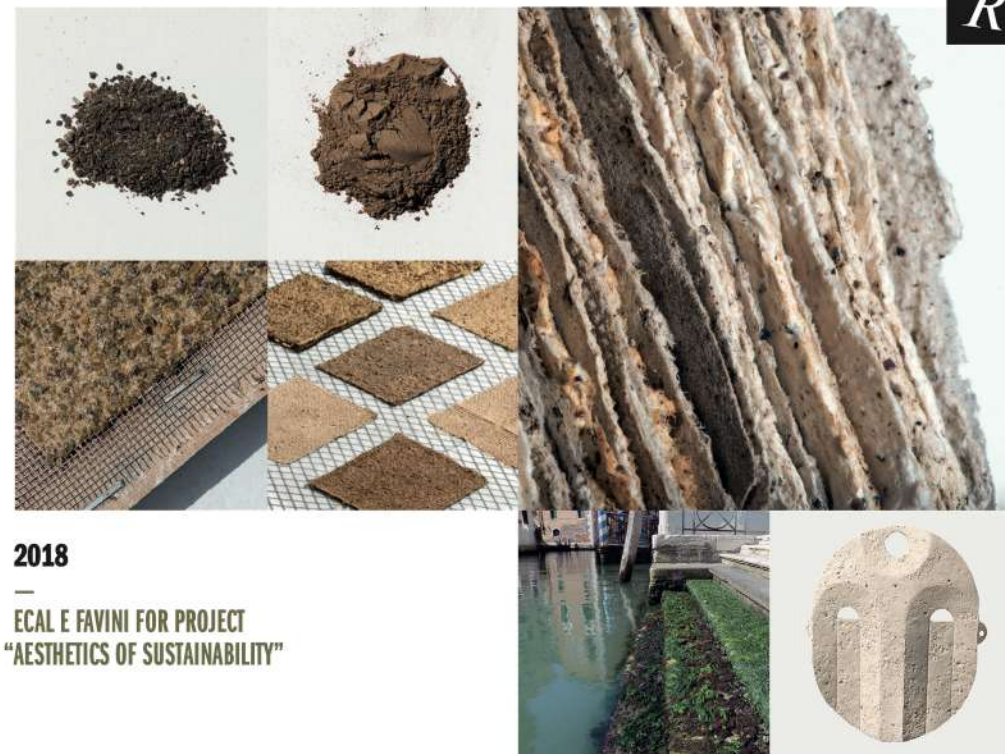
Maschere - Masky

Il progetto fa parte di Aesthetics of Sustainability, progetto di ricerca in ECAL su materiali sostenibili.

Algae Masks è una serie di maschere facili da piegare, realizzate con Shiro Algae Paper, una carta speciale di Favini, realizzata con le alghe della laguna di Venezia. Queste maschere mostrano la bellezza della Carta d'Alghe, attraverso l'immaginario secolare del Carnevale veneziano.

*Projekt je součástí výzkumu Aesthetics of Sustainability při ECAL, který se zabývá udržitelnými materiály.*

*Algae Masks je řada masek, které se snadno skládají, vyrobených ze Shiro Algae Paper, speciálního papíru od firmy Favini vyrobeného z řas z benátské laguny. Tyto masky dávají vyniknout kráse papíru Carta d'Alghe prostřednictvím historické obrazovnosti benátského karnevalu.*



2018

—  
ECAL E FAVINI FOR PROJECT  
“AESTHETICS OF SUSTAINABILITY”

R

## RIDURRE – REDUKOVAT

LORENZO DAMIANI

### OLLARE

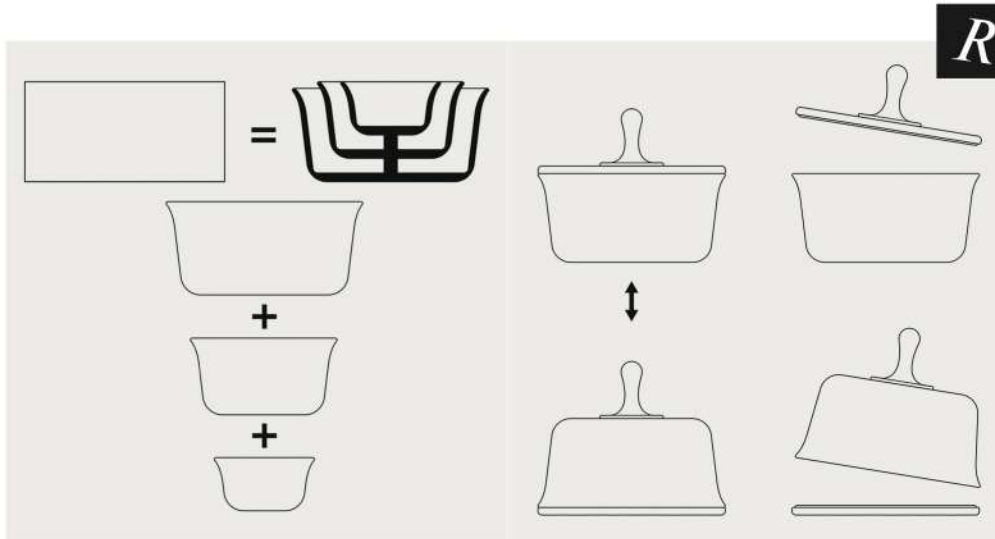
#### Oggetti per la cucina - Kuchyňské předměty

Realizzato per l'edizione 2016 di "Doppia Firma. Dialoghi tra pensiero progettuale e alto artigianato", un progetto di Fondazione Cologni dei Mestieri d'Arte con Living Corriere della Sera, presentato da Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship.

Un solo blocco di pietra ollare genera un'intera collezione di oggetti per la cucina utilizzabili come pentole oppure come cloche. La lavorazione si basa sulla riscoperta di un'antica tecnica di tornitura: essa permette di estrarre la parte interna del blocco (lo "scarto") per lavorarla nuovamente, riutilizzando ancora il volume interno fino all'esaurimento del materiale.

Projekt pro edici „Doppia Firma. Dialoghi tra pensiero progettuale e alto artigianato“ z roku 2016 nadace Fondazione Cologni dei Mestieri d'Arte con Living Corriere della Sera, představila nadace Michelangelo Foundation for Creativity and Craftsmanship.

Pouhý jeden blok mastku poslouží k vytvoření celé kolekce kuchyňských předmětů, jež se dají využít jako hrnce nebo poklopy. Zpracování je založeno na znovuobjevené staré technice soustružení, jež umožňuje odebrat vnitřní část bloku („odpad“), tak aby bylo možné jej dále zpracovávat a opět využít jeho vnitřní objem až do jeho úplného spotřebování.



R

2016

FONDAZIONE COLOGNI DEI MESTIERI D'ARTE  
MASTER OF ARTS: ROBERTO LUCCHINETTI  
PHOTO: ANDREA BASILE



#### LIFE MATERIALS

##### Materie prime - Suroviny

**Nettle Denim:** il cotone utilizzato nel denim è basato su ECotec®, un ciclo di produzione del cotone totalmente tracciabile e prodotto in Italia utilizzando scampoli pretinti al 100% provenienti dalle industrie tessili, trasformati in filati adatti alla produzione. **Cypress Denim:** proviene da una varietà di cipresso orientale la cui fibra possiede particolari proprietà che lo rendono particolarmente indicato per applicazioni a contatto con la pelle, comprese le qualità antibatteriche e antisettiche. **Wood Wool:** è composto unicamente da Lyocell, una forma di rayon che consiste in fibra di cellulosa ottenuta dalla polpa frantumata del legno (pasta di legno sbiancata) mediante estrusione.

2018  
2019  
2019

GRADO ZERO GROUP

R

**Nettle Denim,** bavlna použitá v džínovině je založena na materiálu ECotec®, série vystopovatelné produkce bavlny vyráběné v Itálii s použitím předbarvených zbytků, které pochází 100% z textilního průmyslu, přeměněných na přízi vhodnou pro výrobu. **Cypress Denim** je vyrobený z orientální odrůdy cypřiše, jehož vlákno má zvláštní vlastnosti, díky nimž je obzvláště vhodné pro využití v kontaktu s pokožkou, včetně antibakteriálních a antiseptických vlastností. **Wood Wool** je materiál složený výhradně z Lyocellu, typu hedvábí, které je tvořeno pouze celulózovým vláknem získaným výtlačným lisováním drcené buničiny dřeva (bělené buničiny).



## RIDURRE – REDUKOVAT

GIUSEPPE AREZZI

### CARRUBE

#### Memento

Il progetto nasce in una Sicilia poco conosciuta, nel territorio Ibleo nei pressi di Ragusa. È realizzato a mano e venduto solo nello stesso luogo in cui viene prodotto. Quindi è a Km0. Il materiale usato per riprodurre la forma della carruba, l'alluminio puro, può essere riutilizzato al 100% e all'infinito, realizzando un piccolo souvenir della cultura mediterranea e del fascino rurale del territorio.

*Projekt se zrodil v méně známé oblasti Sicílie jménem Iblea, která se nachází poblíž Ragusy. Jedná se o rukodělné výrobky prodávané pouze v místě produkce a tudíž má nulovou uhlíkovou stopu. Materiál využitý pro výrobu objektu ve tvaru svatojánského chleba, čistý hliník, lze stoprocentně do nekonečna recyklovat. Produkt je malým suvenýrem, který připomíná středomořskou kulturu a venkovské kouzlo této oblasti.*



R

2020

IT'S GREAT DESIGN  
UNDER PATRONAGE OF COMUNE DI RAGUSA  
PHOTO: MELISSA CARNEMOLLA



## RIDURRE – REDUKOVAT

LAURA CARRARO and MOHAMED CHABARIK

### FILIDE

#### Centro tavola - Dekorace na stůl

I centritavola Filide sono leggeri alla vista e sottili al tatto, grazie alla sperimentazione di un mosaico "autoportante" che non richiede nessuna struttura di supporto. Appaiono come delle grandi foglie con le proprie tramature e forme organiche, essenziali e imperfette. La realizzazione è all'insegna della sostenibilità: i materiali usati sono frammenti esclusi da altre lavorazioni, pazientemente lavorati e livellati, come il pregiato marmo verde Green Forest.

*Dekorace na stůl Filide jsou lehké na pohled a jemné na dotek díky metodě „samonosné“ mozaiky, která nepotřebuje žádnou podpůrnou konstrukci. Vypadají jako velké listy s žilkováním a organickým tvarem, jednoduché a nedokonalé. Realizace je ve znamení udržitelnosti: použitý materiál jsou vyřazené úlomky z jiných výrobních procesů, pečlivě opracované a vyčištěné, jako například vzácný zelený mramor Green Forest.*



2020

CARRARO CHABARIK MOSAICO CONTEMPORANEO



## RIDURRE – REDUKOVAT

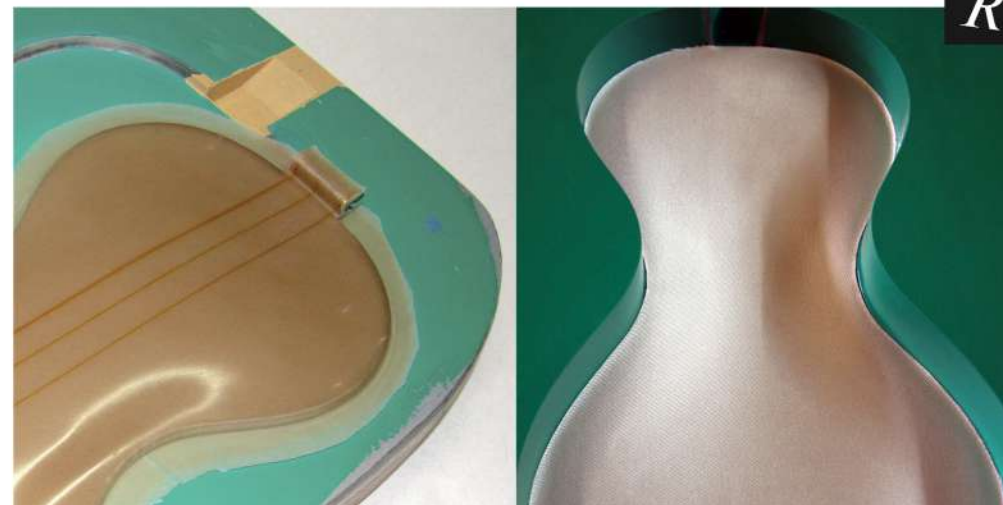
LUCA ALESSANDRINI

### VIOLINO DI SETA E SETA DI RAGNO

#### Violino - Housle

Gli strumenti musicali realizzati in seta e seta di ragno sono frutto di una lunga ricerca realizzata nei laboratori dell'Imperial College e Royal College of Art di Londra. Questi strumenti sfruttano le proprietà acustiche di questi materiali naturali come alternativa ai compositi a base di carbonio. Inoltre, grazie alla collaborazione con l'Università di Oxford è stato possibile implementare negli strumenti la seta di ragno australiano Golden Orb Weaver, considerato il materiale più forte al mondo (5 volte più dell'acciaio).

*Hudební nástroje vyrobené z hedvábí a pavoučího vlákna jsou produktem delšího výzkumu prováděného v laboratořích Imperial College a Royal College of Art v Londýně. Tyto nástroje využívají akustické vlastnosti přírodních materiálů coby alternativy ke kompozitnímu materiálu na bázi uhlíku. Navíc díky spolupráci s Oxfordskou univerzitou bylo možné do nástrojů zakomponovat vlákno australského pavouka Golden Orb Weaver, které je považováno za nejpevnější materiál na světě (5x pevnější než ocel).*



2016

SILK  
HI-TECH CLASSICAL INSTRUMENTS



## RICICLARE - RECYKLOVAT

KONSTANTIN GRČIČ

### BELL CHAIR

Sedia - Židle

Tutto il polipropilene riciclato è stato ottenuto dagli scarti generati dalla produzione di mobili della stessa Magis e da quelli dell'industria automobilistica locale. Questo materiale brevettato esclude quasi tutti i materiali nuovi ed è riciclabile al 100% dopo l'uso. In questo modo, Bell Chair rappresenta un esempio ben riuscito di economia circolare.

*Veškerý použitý polypropylen byl získán z odpadu vzniklého při výrobě nábytku samotné společnosti Magis a z odpadu lokálního automobilového průmyslu. Tento patentovaný materiál nevyužívá téměř žádné nové složky a lze jej po použití opět 100% recyklovat. Proto Bell Chair představuje úspěšný příklad cirkulární ekonomiky.*



2020  
—  
MAGIS





## RICICLARE - RECYKLOVAT

MARIAPIA BELLIS

### OGGETTI DA COMPAGNIA - 3 VISIONI & 4 SUONI

Oggettistica - *Objekty*

Dedicati ai 7 sestieri in cui è divisa la città di Venezia, questi 7 piccoli oggetti da compagnia sono realizzati con vero legno di briccola veneziana (i pali immersi nella laguna di Venezia). Possono essere nascosti in tasca o tenuti in mano, come amuleti da accarezzare o come binocoli per moltiplicare o deformare le vedute della città. Sono un souvenir da portare con sé anche in altre città e con cui percorrere altre strade.

*Těchto 7 malých předmětů věnovaných 7 čtvrtím, na které se dělí Benátky, je vyrobeno z dřeva benátské briccoly (kůl v benátské laguně). Dají se schovat do tašky, lze je nosit v ruce jako amulety na hraní nebo dalekohled, přes který se znásobují či deformují pohledy na město. Jsou suvenýrem, který si vozíme s sebou i do jiných měst a na dalších cestách.*



2017  
2018

PIECES OF VENICE



R

## RICICLARE - RECYKLOVAT

MARCO ZITO

### VAPORETTO - TRONCHETTO 33

#### Oggettistica - Předměty

Pieces of Venice è un progetto di recupero di materiali dismessi di Venezia e della sua laguna e della loro trasformazione in oggetti di Design. Realizzato in vero legno di bricola veneziana (i pali che vediamo immersi nella laguna di Venezia), questa piccola scultura riproduce in miniatura il mezzo più democratico usato per spostarsi dai cittadini di Venezia e dai tanti turisti che arrivano da tutto il mondo.

*Pieces of Venice je projektem, který usiluje o recyklaci materiálů použitých v Benátkách a laguně a jejich další přetváření do designových předmětů. Tato skulptura vyrobená z opravdového dřeva benátské bricolu (kůlů zaražených do dna laguny) v malém měřítku kopíruje nejdemokratičtější dopravní prostředek občanů Benátek a turistů, kteří sem z celého světa přijíždějí.*



2017

PIECES OF VENICE



## RICICLARE - RECYKLOVAT

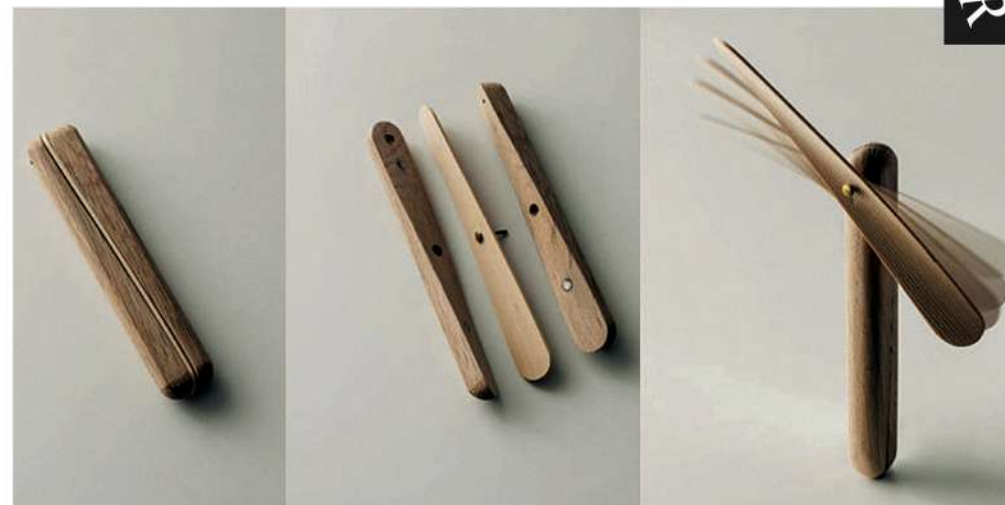
LUCIANO MARSON

### ELICA - DORSODURO 2

Oggettistica - *Objekty*

Realizzata anch'essa con il legno tratto dai pali immersi nella laguna veneziana, questa piccola elica si ispira al lavoro del maestro ebanista Ghianda, riproponendo un giocattolo che il designer, da bambino, agli inizi degli anni '60, costruiva utilizzando lo stecco di un gelato. Il nome Dorsoduro 2 indica uno dei posti più ventosi di Venezia, l'estremità di Punta Dogana.

*I tato vrtulka je vyrobená z kůlů původně zaražených v benátské laguně. Je inspirována tvorbou nábytkáře Ghiandy a vrací se k hračce, kterou si designér coby dítě na počátku 60. let vyráběl z dřívka od nanuku. Název Dorsoduro 2 odkazuje k jednomu z největrnějších míst Benátek, výběžku Punta Dogana.*



2017  
2018

PIECES OF VENICE

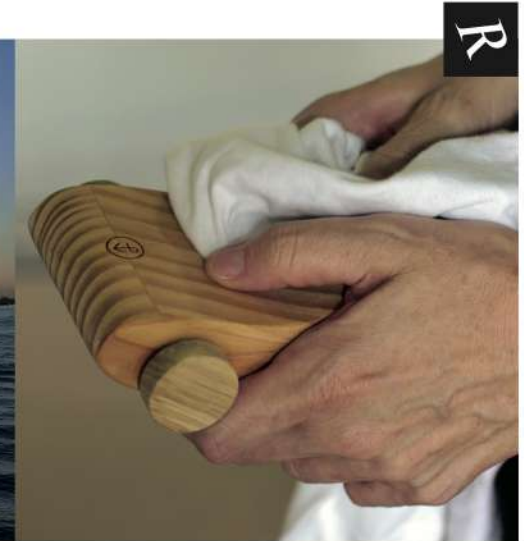
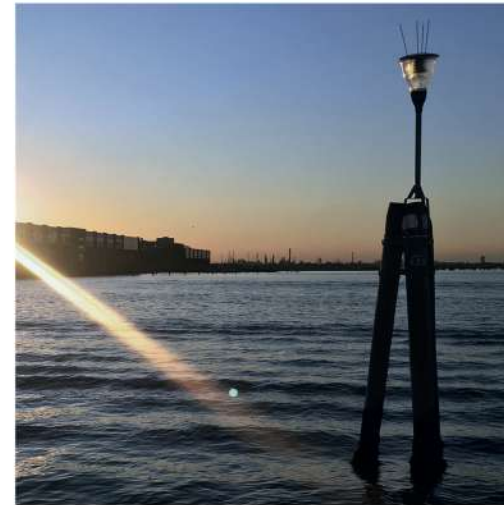


**MATTEO RAGNI**

**MACCHININA - LIDO SENZA PILA**  
**Oggettistica - Objekty**

Un'edizione speciale delle famose macchinine di Matteo Ragni, realizzata con il larice di recupero dei pontili veneziani. È un compagno di giochi, un fermacarte, un souvenir. Un oggetto che facilita l'interazione tra nonni, genitori e bambini. Seguendo l'indirizzo che contraddistingue il nome di quest'oggetto si arriva all'unica parte di Venezia, il Lido, dove le auto possono circolare.

*Speciální edice slavných autíček Mattea Ragniho, vyrobená z modřínového dřeva z vyřazených benátských mol. Je kamarádem z dětství, těžátkem, suvenýrem, předmětem, jenž umožní interakci mezi prarodiči, rodiči a dětmi. Pátrání po původu pojmenování tohoto předmětu, nás dovede na Lido, jedinou část Benátek, kde jezdí auta.*



**2017**

**PIECES OF VENICE**



**R**

## RICICLARE - RECYKLOVAT

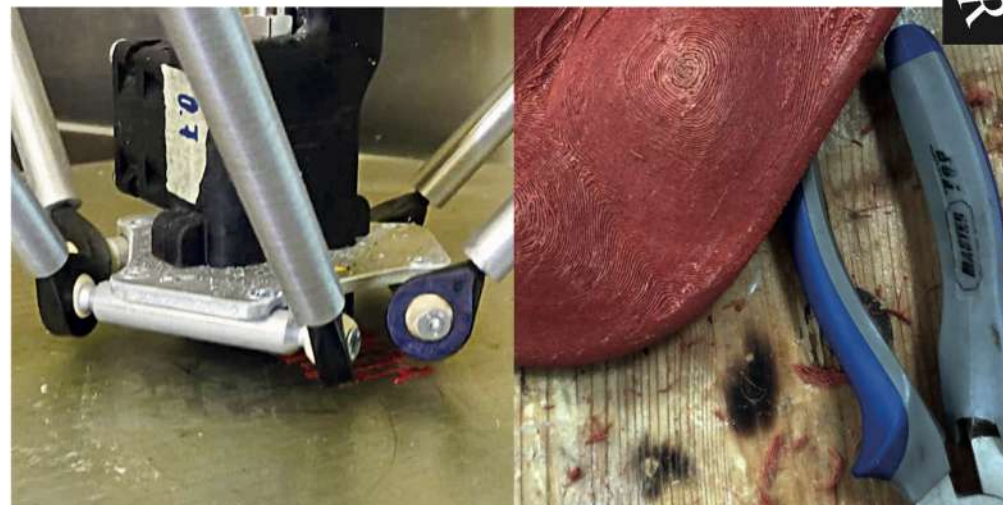
LUCA ALESSANDRINI

### TOMATOSET

#### Set da cucina - Kuchyňská sada

Set di oggetti da cucina realizzati con bio-plastica ricavata dallo scarto del pomodoro. Questa verdura tipica della cucina italiana torna in tavola grazie al design di Luca Alessandrini in collaborazione con il collettivo PensieroMateria. Al fine di bilanciare l'impatto della produzione, sono state mescolate nuove tecniche di prototipazione rapida 4.0 come la stampa 3D con una delle più antiche pratiche di produzione: stampaggio a mano ed essiccazione naturale.

*Kuchyňská sada vyrobená z bioplastu získaného z odpadu z rajčat. Tato pro italskou kuchyni typická zelenina se vrací na stůl díky designu Lucy Alessandriniho, jenž spolupracoval s kolektivem PensieroMateria. Za účelem vyvážení dopadu výroby byly zkombinovány nové techniky rychlé výroby prototypů 4.0, jako například 3D tisk, s nejstaršími výrobními technikami: ruční modelací a přirozeným sušením.*



2019

KANESIS, MRK LAB, BILCOTECH  
PHOTO: PENSIEROMATERIA



## RICICLARE - RECYKLOVAT

ISSEY MIYAKE

### IN-EI - MENDORI

Lampada - *Svítlidlo*

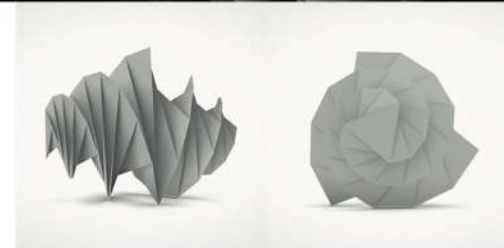
IN-EI è una collezione di lampade a sospensione, da tavolo e da terra. Le pieghe inimitabili, che determinano le forme plastiche e la solidità delle lampade, sono realizzate con una tecnologia originale. Grazie al materiale riciclato di cui sono fatte, ottenuto dal recupero delle bottiglie di plastica, queste lampade mantengono la loro forma senza alcuna struttura interna: il processo di piegatura crea volumi statuari sufficientemente solidi, che possono essere rimodellati.

*IN-EI je kolekce závěsných, stolních a stojacích svítidel. Neopakovatelné ohyby, které definují plastický tvar a pevnost svítidel, jsou vyrobeny originální technologií. Díky materiálu z recyklovaných plastových lahví, z něhož jsou svítidla vyrobena, drží tvar i bez vnitřní konstrukce. Proces ohýbání vytváří dostatečně pevné sošné objemy, které se dají dále tvarovat.*



2010  
2012

ARTEMIDE



R

## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

ENZO MARI

### ECOLO

#### Vasi - Vázy

Produzione limitata di 80 scatole in faggio contenenti ognuna quattro vasi realizzati personalmente da Enzo Mari, con etichetta numerata e firmata dall'autore. “Nel '92 Alessi accetta di pubblicare un mio libretto dal titolo Ecolo, che contiene le istruzioni dettagliate per realizzare da soli dei vasi di fiori a partire dalle bottiglie di plastica dei detersivi e dell'acqua minerale e su cui si può applicare, se si vuole, un'etichetta rigida con il nome del marchio e quello dell'ideatore”.

*Limitovaná edice 80 krabic z bukového dřeva, z nichž každá obsahuje 4 vázy vytvořené osobně Enzem Marim, s očíslovanou etiketou a autorovým podpisem. „V roce 1992 Alessi souhlasil s publikací mé knihy s názvem Ecolo, která poskytovala podrobné instrukce pro domácí výrobu váz na květiny z plastových lahví od mycích prostředků či minerálky, na které lze připevnit etiketu se jménem značky a jménem tvůrce.“*



1995

ALESSI  
PHOTO: FRANCO CAPRA  
COURTESY: ALESSI MUSEUM



R

## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

SAPIENS DESIGN

### LABO

#### Tavolino-portariviste - *Odkládací stolec-stojan na časopisy*

Superfici metalliche intarsiate, ispirate all'antica tradizione della tarsia, sono la peculiarità di NestArt s.r.l., azienda che recupera gli scarti della lavorazione meccanica a taglio laser. Con Sapiens Design nasce Labo, un complemento d'arredo in cui i piani intarsiati diventano elementi circolari leggeri e sospesi che possono essere posizionati su una struttura essenziale per comporre un tavolino-portariviste.

*Vykládané kovové povrchy inspirované dávnou tradicí intarzie jsou specialitou společnosti NestArt s.r.l., která se zaměřuje na recyklaci odpadu ze strojírenské výroby pomocí laseru. Díky Sapiens Design se zrodilo Labo, bytový doplněk opatřený lehkými intarzovanými kruhovými plochami, které lze volně položit na nosnou strukturu a vytvořit tak stoleček či stojan na časopisy.*



2020

NESTART S.R.L.



## RIUTILIZZARE - OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

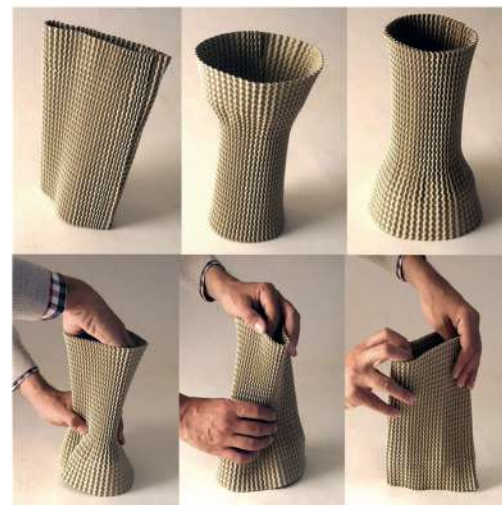
PAOLO ULIAN

### CARDBOARD VASE

#### Vasi - Vázy

Vasi realizzati modellando involucri di cartone gofrato comunemente utilizzati per imballare e proteggere bottiglie e vasi in vetro. Una volta modellati, i tubolari di cartone possono essere calzati su una mezza bottiglia di plastica ritagliata per ottenere un vaso. Grazie alle caratteristiche di elasticità e deformabilità del materiale si possono ottenere varietà infinite di forme possibili.

*Vázy vyrobené tvarováním lisovaných vlnitých kartónů běžně užívaných k balení a ochraně skleněných lahví a váz. Po vytvarování lze kartónové tubusy navléknout na seříznutou plastovou lahev a tím vznikne váza. Díky elasticitě a tvarovatelnosti materiálu lze získat nekonečné množství forem.*



2009

PROTOTYPE



## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

MASSIMILIANO ADAMI

### CHEAP MURANO

#### Calici in plastica riciclata - Poháry z recyklovaného plastu

Tutti questi calici e bicchieri sono realizzati con plastiche di riciclo. Le caratteristiche della plastica industriale, trasparenza e forma, vengono utilizzate per imitare in modo ironico i preziosi “vetri” di Murano. Delicati come il vetro ma infrangibili, realizzati a mano come ogni calice in vetro prezioso, possono essere utilizzati più volte o gettati dopo l'uso. Ogni pezzo è unico e si può collezionare.

*Všechny tyto poháry a „sklenice“ jsou vyrobeny z recyklovaného plastu. Vlastnosti průmyslově vyráběného plastu, průsvitnost a tvar, jsou využity k ironické imitaci vzácného muránského skla. Jsou křehké jako sklo, ale nerozbitné, vyrobené ručně jako každý jiný pohár ze vzácného skla, můžeme je použít opakovaně nebo po použití vyhodit. Každý kus je jedinečný a může být základem sbírky.*



2004  
2006

AUTO PRODUCTION



## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

MASSIMILIANO ADAMI

### FOSSILI DOMESTICI

Scultura - Socha

Fossili domestici è un sistema per produrre complementi d'arredo utilizzando oggetti di plastica di vario tipo annegati in schiuma poliuretanica. Vecchie carcasse di televisioni vengono riempite con piccoli oggetti che diventano in tal modo quasi "fossili" della contemporaneità, in un gesto creativo che esprime anche una chiara critica a certe forme di alienazione che caratterizzano la nostra quotidianità.

*Domácí fosilie jsou jednou z možností výroby bytových doplňků využitím předmětů z různých plastů ponořených do polyuretanové pěny. Staré televizory se naplní malými předměty, které se tak stanou jakýmisi „fosiliemi“ současnosti. Jde o kreativní gesto, které je jednoznačnou kritikou jistých forem odcizení, které charakterizují náš každodenní život.*



2004  
2010

AUTO PRODUCTION



## RIUTILIZZARE - OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

**PAOLO ULIAN**

### **PALOMBELLA** Lampada - *Svitidlo*

Il diffusore è realizzato applicando alla struttura di metallo una comune cuffia da piscina in gomma siliconica.

*Stínidlo vznikne navlečením obyčejné koupací čepice ze silikonové gumy na kovovou kostru.*



**2000**  
**2017**

—  
ZAVA ILLUMINAZIONE



**P**

## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

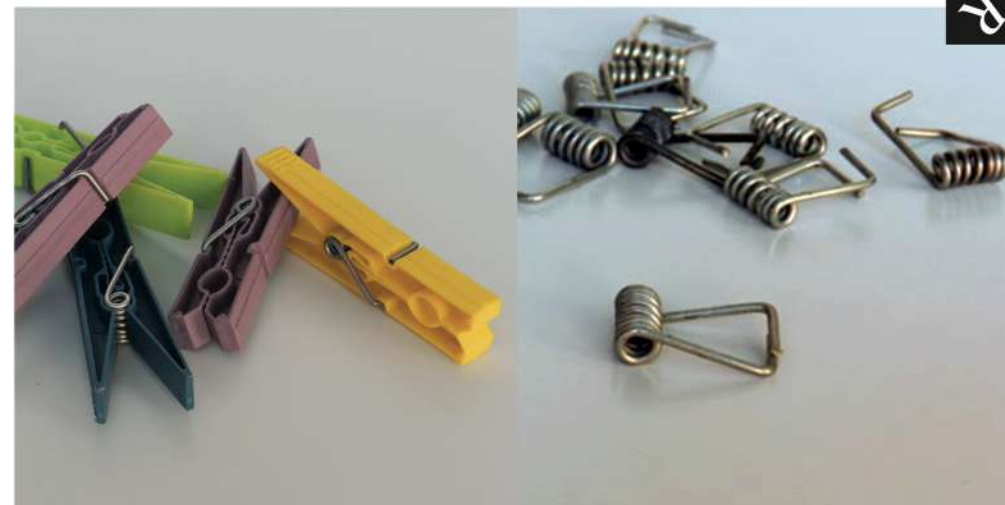
MASSIMILIANO ADAMI

### ALLINFINIT

#### Cesti in acciaio riciclato - Košíky z recyklované ocele

Molle di filo d'acciaio recuperate dalle comuni mollette da bucato e combinate insieme acquistano una nuova funzione e diventano cesti contenitori. Al bordo del cesto possono essere attaccate quelle mollette rotte che ci troviamo in mano quando stendiamo i panni. Un esercizio per tenere la mente sempre allenata al recupero, creando un oggetto che può continuare a "crescere" nella forma e nella dimensione, all'infinito.

*Pružinky z ocelového drátu získané z obyčejných kolíčků na prádlo a vzájemně propojené dostanou nový účel a stanou se z nich nádoby ve tvaru koše. Na jeho okraj můžeme připevnit rozlámané kolíčky, které nám občas při věšení prádla zůstanou v ruce. Vytváříme tak předmět, který může tvarově a rozměrově „růst“ až do nekonečna a zároveň udržujeme naši mysl připravenou k recyklaci.*



2015

AUTO PRODUCTION



R

## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

PAOLO ULIAN with CATERINA DI MICHELE

### ARIANNA

#### Lampada - Svítidlo

Una lampada come una bobina su cui arrotolare o srotolare il cavo elettrico per farlo arrivare in ogni parte della stanza. È realizzata con un rocchetto industriale per macchine saldatrici.

*Svítidlo ve formě cívky, na kterou se navíjí, nebo se z ní naopak odvíjí elektrický kabel, tak aby dosáhl do všech koutů místnosti, je vyrobeno z průmyslové cívky na svářecí drát.*



2013

ZAVA ILLUMINAZIONE



## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

### STUDIO SOVRAPPENSIERO

#### OFFICE + RETROFIT

##### Cassettiera - Kancelářská skříňka se zásuvkami

Il progetto nasce da un intervento di recupero sviluppato in collaborazione con l'Azienda Manerba, per riutilizzare le giacenze degli arredi da ufficio presenti nei loro magazzini. Il termine Retrofit indica l'installazione di dispositivi o componenti di nuova produzione in sistemi che in origine non erano stati progettati per riceverli. Ciò consente di attuare un'operazione di upgrading allo scopo di conferire nuovi significati all'oggetto per reinserirlo in un inedito processo evolutivo.

*Projekt vznikl na základě plánu obnovy vyvinutého ve spolupráci s firmou Azienda Manerba s cílem opětovně využít zásoby kancelářského nábytku ze skladů. Označení Retrofit odkazuje na instalaci nových mechanismů či komponentů do systémů, které původně nebyly pro jejich instalaci určeny. Takový přístup umožní „upgrade“, během něhož předměty získají nový význam, díky kterému se pak zapojí do obnoveného evolučního procesu.*



2011  
2020

—  
MANERBA



## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

### STUDIO SOVRAPPENSIERO

#### OFFICE + RETROFIT

##### Panca - Lavice

Il progetto nasce da un intervento di recupero sviluppato in collaborazione con l'Azienda Manerba, per riutilizzare le giacenze degli arredi da ufficio presenti nei loro magazzini. Nato in ambienti con grande disponibilità di prodotti in disuso, questa produzione consente non solo di recuperare l'oggetto obsolecente, ma anche di attuare un'operazione di upgrading allo scopo di conferire nuovi significati all'oggetto per reinserirlo in un rinnovato processo evolutivo.

*Projekt vznikl na základě plánu obnovy vyvinutého ve spolupráci s firmou Azienda Manerba s cílem opětovně využít zásoby kancelářského nábytku ze skladů. Projekt se zrodil v prostředí s velkou dostupností nevyužitých produktů. Tato výroba umožní nejen nové využití nepotřebných produktů, ale také „upgrade“, během něhož předměty získají nový význam, díky kterému se pak zapojí do obnoveného evolučního procesu.*



2011  
2020

—  
MANERBA





## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

LUCA GNIZIO

### **FORSOULMOON, FORCRYSTALSOUL**

Elemento artistico - *Umělecký prvek*

Dagli scarti industriali di fibra di carbonio e di vetro Gnizio crea un brevetto eco: Forsoul - il primo vetro/cristallo realizzato con l'inclusione di un vero tessuto. Per la sua innovazione decorativa è presente in modo permanente presso il Museo del Vetro di Murano. L'unicità tecnica, dovuta all'introduzione di scarti di fibra di carbonio all'interno dello spessore vitreo, ne esalta la peculiarità decorativa e innovativa.

*Gnizio vytvořil z průmyslového odpadu uhlíkových a skleněných vláken ekologický patent Forsoul – první sklo/krytal vyrobené s použitím skutečné textilie. Díky své dekorativní inovaci je permanentně zastoupeno v Museo del Vetro di Murano. Technická výjimečnost, dosažená díky použití odpadních uhlíkových vláken ve hmotě skla, podtrhuje dekorativní a inovativní vlastnosti produktu.*



2016  
2019

LUCA GNIZIO ECOSOCIAL DESIGNER



## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

LUCA GNIZIO

### FORSTREET

#### Seduta - Židle

Riciclo di asfalto da rifacimento di manto stradale, tondini di ferro provenienti da cantieri edili e lamiere di recupero: un monito contro l'eccessiva produzione di CO2. La sedia secondo il designer è parte della nostra quotidianità e intimità, per lo stesso valore intrinseco l'ha scelta come icona portatrice di messaggi profondi e di sensibilizzazione ambientale.

*Recyklát asfaltu používaného k opravě silničního svršku, železné pruty ze staveniště a recyklované ocelové plechy: varovná připomínka nadměrné produkce CO2. Židle patří podle designéra k našemu každodennímu životu a soukromí, a právě kvůli tomuto významu ji zvolil za ikonu nesoucí významné sdělení pro zvýšení ekologického povědomí.*



2009

LUCA GNIZIO ECOSOCIAL DESIGNER



## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

ANTONIO MARRAS

### KIMONO

“Ho reinterpretato, reinventato stampe, tessuti, colori, esplorando a fondo le tradizioni dell’Oriente, mescolandole e fondendole con quelle dell’Occidente. Ho messo a confronto l’abito sardo con il Kimono, geometrie, proporzioni, disarmonie per poi trascendere, accumulare, modificare, sconfinare in nuovi scenari tra culture diverse, creare armonie, equilibri tra passato e presente, vecchio e nuovo, conciliando elementi eterogenei, in apparenza opposti”.

„Převyprávěl jsem a znovu objevil potisky, látky a barvy s využitím východních tradic, které jsem míchal a prolínal s tradicemi Západu. Postavil jsem vedle sebe sardinský oděv a kimono, vzory, proporce a nesoulad, abych je nechal přesáhnout, shromáždil je, upravil a překročil hranice nových scénářů mezi rozdílnými kulturami, stvořil harmonii, nastolil rovnováhu mezi minulostí a přítomností, mezi starým a novým, spojil nesourodé prvky, jež stály ve zdánlivém protikladu.“



2019

ANTONIO MARRAS

## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

MARTÍ GUIXÉ

### SEED-SAFE

#### Salvadanaio per semi - Pokladnička na semínka

In ogni parte del mondo fioriscono organizzazioni che si occupano della sorte di decine di migliaia di varietà di frutta e verdura che sono a rischio estinzione. “Seed-safe” ha la forma di un salvadanaio per accentuare l’idea di preziosità dell’azione. I fori per l’immissione dei semi sono 4, a ricordo delle diverse varietà che si possono conservare. Salvare i semi è un’urgente necessità planetaria, di fronte a quella che la Fao chiama «erosione del materiale genetico disponibile per le generazioni presenti e future».

*Ve všech koutech světa se rodí organizace, které se věnují osudu desítek tisíc odrůd ovoce a zeleniny, kterým hrozí vyhynutí. „Seed-safe“ má tvar kasičky, která má zdůraznit význam této činnosti. Jsou v ní 4 otvory pro vhození semínek, jako připomínka různých druhů, které lze uchovat. Záchrana semínek je naléhavou potřebou planety, tváří v tvář krizi, kterou FAO označuje jako „úbytek genetického materiálu dostupného pro současné a příští generace“.*



2010

ALESSI  
COURTESY: ALESSI MUSEUM

## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

GUGLIELMO BRAMBILLA

### CAPS

Vaso - Váza

“Cap” è il termine utilizzato per indicare l'eccesso di vetro che fuoriesce dallo stampo durante il processo di soffiaggio, formando una sorta di bolla che normalmente viene tagliata e gettata via. Da qui l'ispirazione per la serie di “cappelli” dagli avanzi che il designer ha trovato nell'azienda di vetro Pukeberg in Svezia. La forma del corpo è standard, determinata dallo stampo, mentre il labbro si ottiene tagliando il tappo nel mezzo, e quindi è sempre unico e leggermente asimmetrico o inclinato.

„Cap“ je termín, kterým se označuje nadbytečné sklo, které při foukání přesáhne okraj formy a vytvoří jakousi bublinu, která se zpravidla odstříhne a vyhodí. Odtud pochází inspirace pro řadu „Caps“ vytvořenou ze zbytků, které designér našel ve švédské sklárně Pukeberg. Tvar materiálu je standardní, daný tvarem formy, zatímco okraj se získává odstřihnutím vršku v prostřední části, tudíž je vždy unikátní a lehce asymetrický či nakloněný.



2016

ARTISAN: BJØRN FRIBORG  
PHOTO: GUGLIELMO BRAMBILLA,  
MARCINI LIMINOWICZ

## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

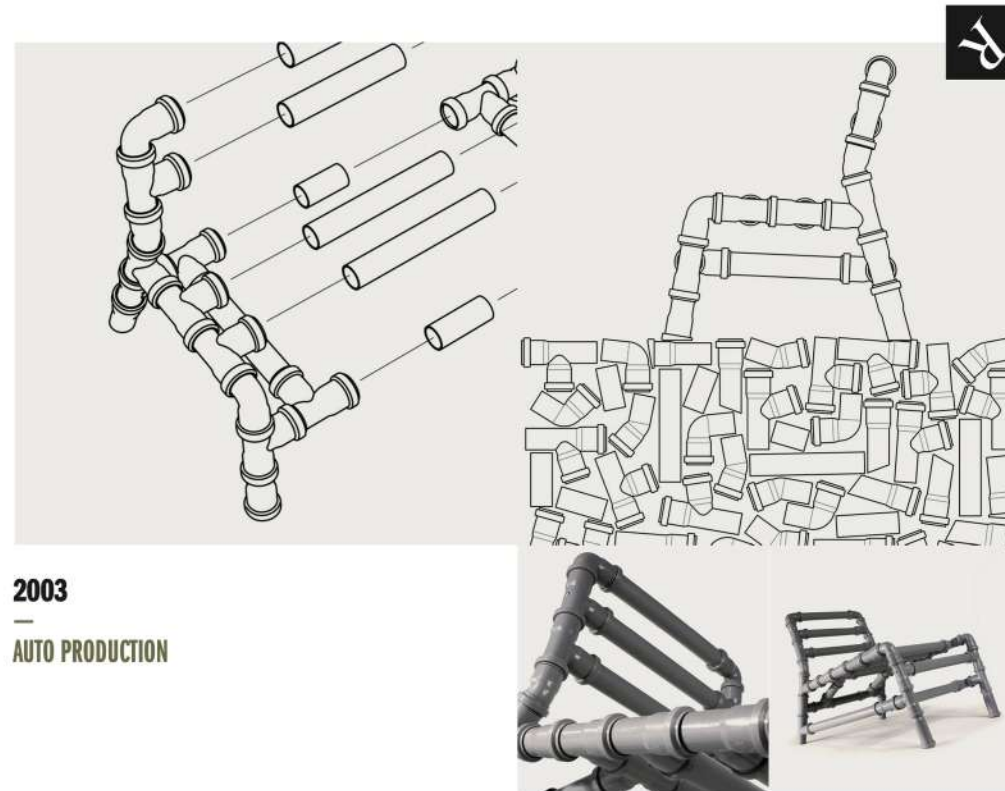
LORENZO DAMIANI

### TUTTITUBI

#### Seduta - Židle

L'idea nasce dalla volontà di utilizzare un elemento esistente quale modulo compositivo per la realizzazione di elementi d'arredo: è una riflessione sulla possibilità di importare componentistica da altri settori merceologici trasformandola in un nuovo prodotto. Cambia solo il loro utilizzo e ambito di riferimento. Nasce una struttura composta da comuni tubi idraulici in plastica, che diventa sedia oppure ampia poltrona bassa, anche per bambini.

*Nápad se zrodil z touhy využít již existující prvek jako stavební modul pro vytváření bytového zařízení. Jde o zamyšlení se nad možností přenosu výrobních součástí z jiných odvětví a jejich přetvoření v nový produkt. Mění se pouze jejich použití a prostředí. Právě tak se zrodila struktura složená z obyčejných plastových instalatérských trubek, které byly proměněny v židli nebo široké nízké křeslo vhodné i pro děti.*



## RIUTILIZZARE - OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

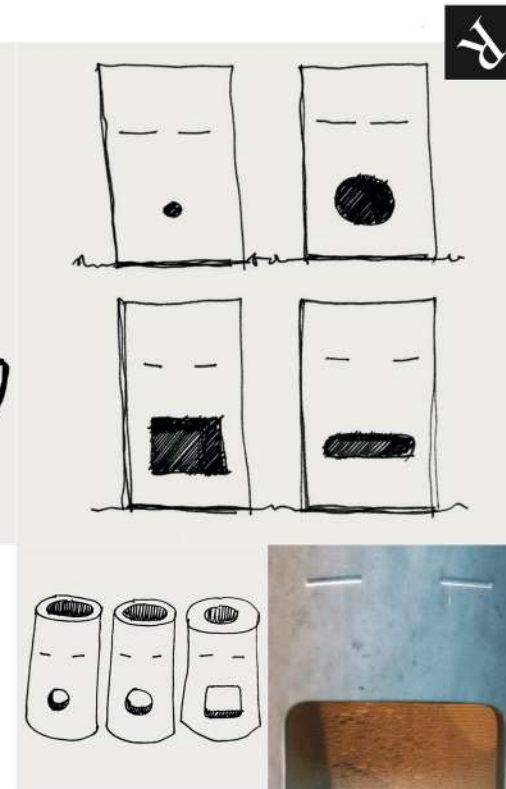
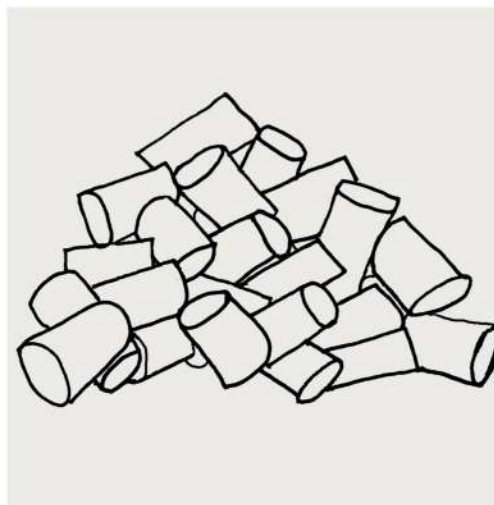
LORENZO PALMERI

### MOAI

#### Vasi campane eoliche - Vázy - větrné zvonkohry

Moai è un attore spaziale dedicato alla soglia tra il silenzio e il suono. Si tratta di campane eoliche, suonate quindi dal vento o, a piacere, con un percussore. Le Moai sono tutte diverse perché figlie delle "carote" di scarto ottenute nella lavorazione del marmo, abbandonate ai margini del processo e ripescate per scoprirne la voce; ognuna diversa, ognuna unica per colore, dimensione e suono.

*Moai je prostorové zachycení hranice mezi tichem a zvukem. Jde o větrné zvonky, kde je zvuk vytvářen větrem či, dle libosti, úhozem. Moai jsou každá jiná, neboť pocházejí ze zbytků vzniklých při zpracování mramoru - z vrtných jader, během výroby odhozených a následně posbíraných, abychom mohli objevit jejich hlas; každá je jiná, liší se barvou, velikostí i zvukem.*



2011

CITCO

## RIUTILIZZARE – OPĚTOVNĚ VYUŽÍT

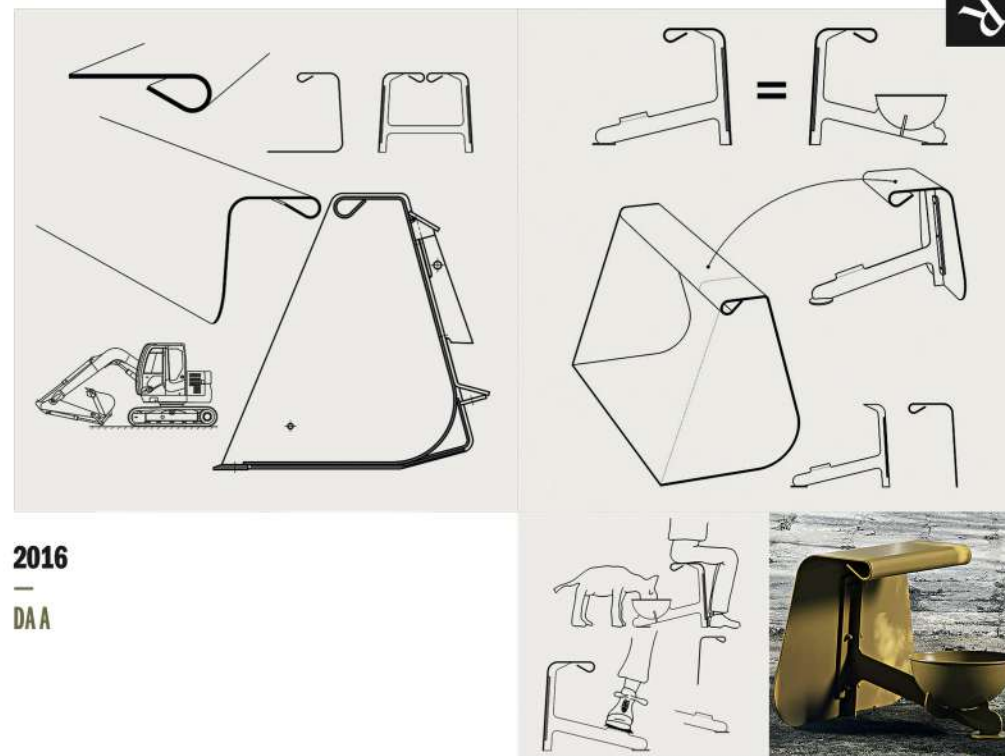
LORENZO DAMIANI

### BENNA HALF ONE+TWO

#### Sgabello - Stolička

Le sedute metalliche del sistema Benna sono ottenute riutilizzando lo stampo per la realizzazione di benne a uso agricolo. Il risultato è un oggetto molto differente da quello di partenza. La collezione Benna è composta da diversi elementi tra cui i due sgabelli Half pensati per ambienti esterni, ottenuti utilizzando metà struttura piegata e completati con una gamba su cui si può inserire una ciotola per cani oppure uno strumento per la pulizia della suola delle scarpe.

*Kovové stoličky systému Benna jsou vytvářeny opětovným využitím formy pro výrobu drapáků pro zemědělské účely. Výsledkem je předmět, který se od toho počátečního velice liší. Kolekce Benna se skládá z různých prvků, mezi nimiž nalezneme dvě sedátka Half určená pro venkovní použití, získaná z ohnuté poloviny původního prvku, doplněná o nohu, na kterou lze umístit misku pro psy či škrabák pro čištění podrážek.*





## RICICLARE - RECYKLOVAT

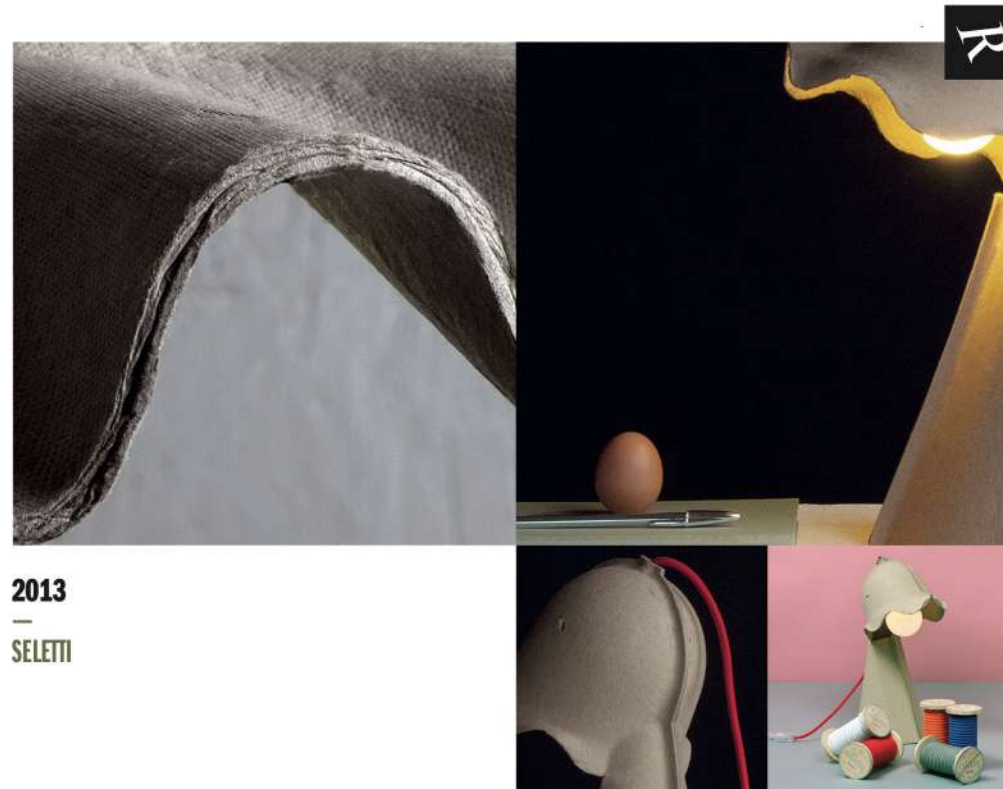
VALENTINA CARRETTA

### EGG OF COLUMBUS

Lampada - Svítidlo

Lampada da tavolo realizzata in cartone pressato. Il materiale è ottenuto da un processo che rende il composto di carta riciclata robusto e resistente all'umidità. Egg of Columbus è il nome di una collezione composta da lampade a sospensione e da tavolo le cui forme traggono ispirazione dalle onde e dalle plissettature dei lampadari che popolavano le case di un tempo. Il materiale, di per sé grezzo, ruvido e inusuale, è la fibra di carta pressata usata tipicamente nel mondo dell'imballaggio.

*Stolní lampa vyrobená z lisovaného kartonu, který je získáván zvláštním procesem výroby, při němž se přetvoří směs recyklovaného papíru v robustní materiál odolný vůči vlhkosti. Egg of Columbus je název kolekce závěsných svítidel a stolních lamp, jejichž tvary nalézají inspiraci ve vlnách a plisování svítidel, které se v minulosti tak hojně vyskytovaly v domácnostech. Materiál, sám o sobě hrubý, drsný a neobyčejný, je vláknina lisovaného papíru, která se standardně používá v obalovém průmyslu.*



## RICICLARE - RECYKLOVAT

**ANNA CASTELLI FERRIERI**

### COMPONIBILI BIO

#### Contenitori - Nádoby

Riedizione attuale di un'icona storica del design italiano anni Sessanta, i Contenitori di Anna Castelli Ferrieri rivivono in una nuova produzione realizzata con un materiale sostenibile: un biopolimero prodotto con materie prime derivate da fonti rinnovabili, di provenienza agricola, non OGM, non destinate alla catena alimentare.

*Současné přepracování historické designové ikony Itálie šedesátých let, nádoby od Anny Castelli Ferrieriové znovu ožívají v nové produkci z udržitelného materiálu, biopolymeru pocházejícího ze surovin z obnovitelných zdrojů zemědělského původu, „ne-GMO“, které nejsou určeny pro potravinový řetězec.*



**1967**  
**2019 re-edition**

KARTELL  
COURTESY: KARTELL



### TIPSTUDIO

#### SECONDO FUOCO

##### Tavolino - Kávový stolek

Secondo Fuoco è un'indagine sulla scoria, la massa schiumosa impura che emerge sul metallo liquido durante il processo di fusione. Tipstudio lavora sullo scarto di fusioni passate, offrendo una riflessione sulle molteplici anime della materia. In collaborazione con la Fonderia Artistica Versiliese, Tipstudio campiona le scorie, le cataloga, le riduce in frammenti, quindi le accosta, le blocca con la cera e le sottopone a una nuova fusione per dare vita a una collezione di oggetti inediti.

*Secondo Fuoco je studie strusky, pěnovité nečisté hmoty, která se při procesu tavení objevuje na povrchu roztavených kovů. Tipstudio pracuje s odpadem předchozích tavení a nabízí zamyšlení nad mnoha tvářemi tohoto materiálu. Ve spolupráci se slévárnou Fonderia Artistica Versiliese Tipstudio odebírá vzorky strusky, katalogizuje je, rozebírá na kousky, poté je skládá vedle sebe, zalévá do vosku a podrobuje dalšímu tavení, díky kterému vznikají kolekce nových nevídaných objektů.*



2020

FONDERIA ARTISTICA VERSILIESE  
PHOTO: NICOLÒ PANZERI

## RICICLARE - RECYKLOVAT

### TOILETPAPER

#### ROSSETTI

##### Tappeto - Koberec

Una collezione di arredamento per la casa nata dalla collaborazione tra Maurizio Cattelan e Pierpaolo Ferrari, creatori del magazine Toiletpaper, in cui le immagini surreali della rivista si fondono con il design del mondo Seletti. Tra black humor e istinto alla sperimentazione, questa collaborazione dà vita a una serie di prodotti unici. Le immagini della rivista Toiletpaper in formato oversize invadono tappeti realizzati interamente con materiale riciclato.

*Kolekce vybavení pro domácnost se zrodila ze spolupráce Maurizia Cattelana a Pierpaola Ferrariho, tvůrců magazínu Toiletpaper, ve které se mísí surrealistické obrázky publikované v časopise s designem světa Seletti. Spojením černého humoru a instinktivního experimentování dává tato spolupráce vzniknout řadě unikátních produktů. Obrázky z časopisu Toiletpaper v nadměrném formátu se zmocňují koberců, vyrobených výhradně z recyklovaného materiálu.*



2016

TOILETPAPER LOVES SELETTI



### MICROMOSAICO

#### MICRO 6-MOSAICOMICRO

##### Mosaico micro - Mikromozaika

Mosaicomicro è un progetto ecosostenibile che promuove nuovi linguaggi e mette al centro la relazione tra uomo e ambiente. La polvere di vetro, ricavata da vecchi monitor di tv e pc dismessi, viene modellata fino a ottenere tessere di mosaico "micro". Le sue dimensioni e il suo esiguo peso garantiscono bassissime emissioni di CO2. La natura del vetro riciclato e il processo di produzione fanno sì che ogni micro-tessera sia diversa dalle altre e ogni tessera è una sfumatura dello stesso tono.

*Mosaicomicro je ekologicky udržiteľný projekt, ktorý propaguje novú umělecká vyjádření a zaměřuje se na vztah člověka a prostředí. Skleněný prášek získaný ze starých televizních a počítačových monitorů se postupně zpracuje do tvaru „miniaturních“ mozaikových kamínků. Jejich velikost a nízká hmotnost zaručují velmi nízké emise CO2. Charakter recyklovaného skla a výrobní proces zajistí, že každá mikrodlaždička se bude lišit od všech ostatních a bude mít jiný odstín stejného tónu.*



2014 / 2015

NEROSICILIA GROUP  
PIERO LISSONI - COLLECTION SUMI-E DELTA,  
COLLECTION SUMI-E LAMBDA  
RODOLFO DORDONI - COLLECTION PERLE  
JPEGLAB - COLLECTION MICRO MULTIPLEM



## RICICLARE - RECYKLOVAT

ALLARD, ASSENZA, FERRETTI, PANICCIÀ and MARIN

### BREATHE YOU/VANTE

#### Mascherina - Rouška

Tutti i componenti della mascherina sono riciclati o riciclabili (mascherina, elastico, bottoni in nylon, griglia frontale, filtro). Anche lo stabilimento di produzione ha emissioni pari quasi a zero e produce la propria energia da fonti rinnovabili. La riduzione drastica dei costi economici e dell'impatto sull'ambiente è il punto di forza del progetto. Il suo riutilizzo e riciclo lo rendono innovativo e capace di contenere fortemente l'impatto ambientale a livello di smaltimento rifiuti.

*Všechny součásti roušky jsou recyklované nebo recyklovatelné (rouška, gumička, nylonové knoflíky, přední mřížka, filtr). Také závod, ve kterém se vyrábí, má téměř nulové emise a vyrábí si vlastní energii z obnovitelných zdrojů. Silnou stránkou projektu je drastické snížení ekonomických nákladů a dopadu na životní prostředí. Opětovné použití a recyklace jsou znakem inovativnosti projektu schopného značně snížit dopad na životní prostředí z hlediska zpracování odpadu.*



2020

ERREPI TECHNOLOGY AND PEPO



## RICICLARE - RECYKLOVAT

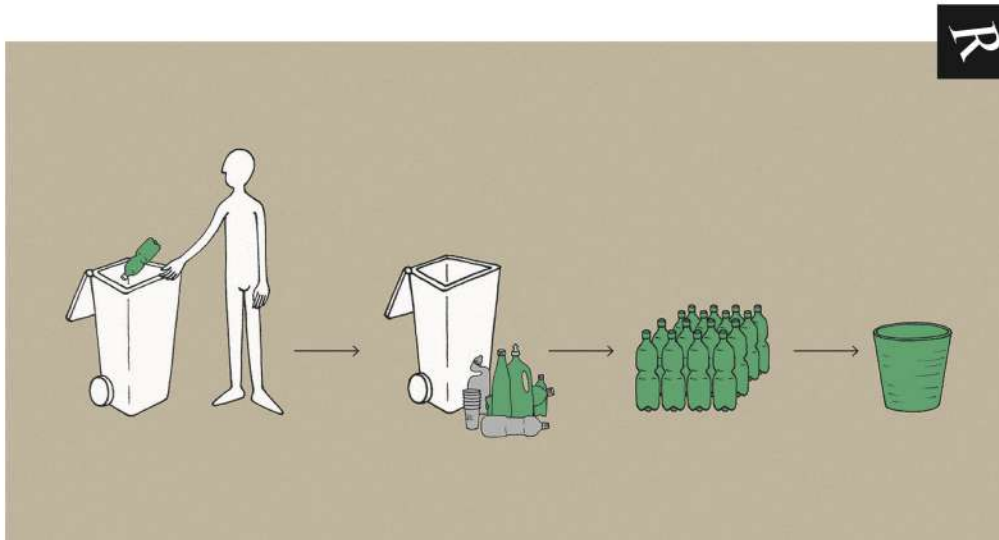
JOE VELLUTO

### TO RE OR NOT TO RE?

#### Vasi - Vázy

La maggior parte della plastica cosiddetta "riciclata" proviene in realtà dagli scarti di produzione di oggetti prodotti con polimeri plastici, mescolati a granuli di plastica "pura". Il risultato è un nuovo prodotto che non può essere considerato realmente riciclato. "To re or not to re?" invece utilizza il vaso RE-POT prodotto con la plastica post consumo (che si trova nella raccolta differenziata dei comuni cassonetti della spazzatura), selezionata e suddivisa per gamma cromatica. Un'esortazione al riciclo.

*Většina takzvaného „recyklovaného“ plastu ve skutečnosti pochází z odpadu při výrobě předmětů z polymerů, smíchaného s granulemi „čistého“ plastu. Výsledkem je nový výrobek, který za skutečně recyklovaný považovat nelze. „To re or not to re?“ naopak používá vázu RE-POT vyrobenou z již použitého plastu (najdeme jej v běžných kontejnerech na tříděný odpad), vybraného a roztříděného podle barevné škály. Povzbuzení k recyklaci.*



2019  
—  
TERAPLAST



## RIDURRE – REDUKOVAT

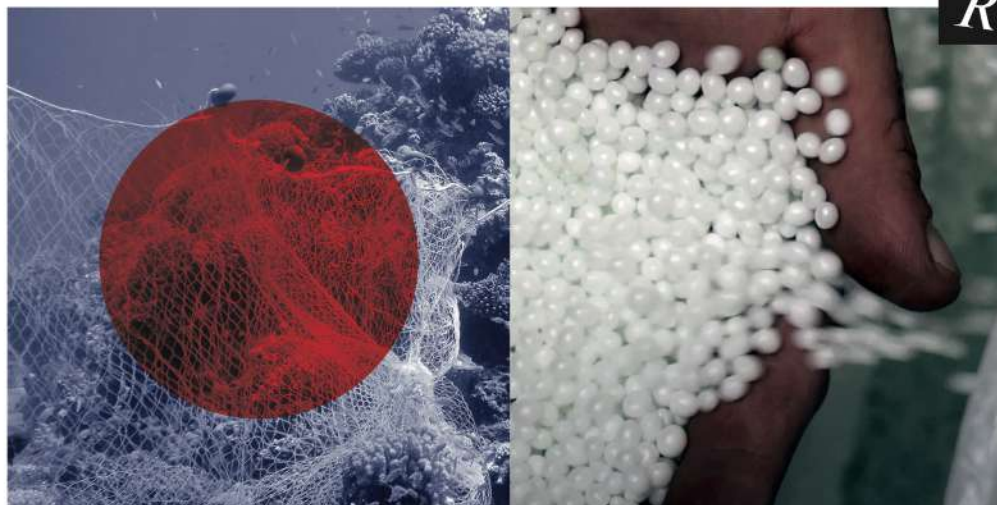
PIERO GATTI, CESARE PAOLINI, FRANCO TEODORO

### SACCO GOES GREEN

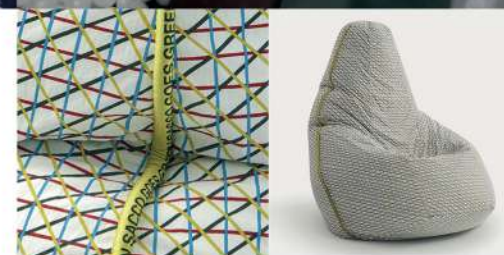
Seduta - Sedačka

Le palline di polistirolo espanso ad alta resistenza del progetto originario sono sostituite nell'edizione green con le microsfere BioFoam® di Synbra: una bioplastica, biodegradabile e compostabile ottenuta dalla canna da zucchero. L'involucro interno e il rivestimento esterno sono realizzati con ECONYL®, un filo di nylon rigenerato, interamente ricavato da reti da pesca raccolte dai fondali marini, scarti di tessuto e plastica industriale che vengono trasformati in nuovo filo che può essere rigenerato, ricreato e rimodellato all'infinito.

*Kuličky expandovaného polystyrénu s vysokou rezistencí použité v původním projektu jsou v ekoverzi nahrazeny mikrokuličkami BioFoam® od Synbry: biologicky rozložitelným a kompostovatelným bioplastem, vyrobeným z cukrové třtiny. Vnitřní obal a vnější potah jsou z ECONYL®u, recyklovaného nylonového vlákna, získaného výlučně z rybářských sítí posbíraných z mořského dna, z textilního odpadu a průmyslových plastů, které jsou přetvořeny v nové vlákno, které lze recyklovat, obnovovat a přetvářet do nekonečna.*



1968  
2019 re-edition  
—  
ZANOTTA



R



## RICICLARE - RECYKLOVAT

**DORIANA and MASSIMILIANO FUKSAS**

### **CHARLOTTE FLOOR**

**Lampada - Svítidlo**

Slamp è un'azienda sostenibile che da oltre 25 anni impiega tecnopolimeri resistenti e durevoli, dotati di ottime proprietà termiche, elettriche, chimiche e - soprattutto - riciclabili. Dal 2019 gli sfridi di lavorazione delle lampade vengono riciclati e trasformati in arnie per i bombi, una particolare famiglia di imenotteri utilizzata per l'impollinazione naturale di piante da frutto e ortaggi.

*Slamp je udržitelná firma, která již přes 25 let používá odolné a trvanlivé technopolymery těch nejlepších termických, elektrických a chemických vlastností, jejichž hlavní kvalitou je recyklovatelnost. Od roku 2019 je odpad z výroby svítidel recyklován a přeměňován v úly pro čmeláky, speciální rodinu blanokřídlých, využívanou při přírodním opylování ovocných stromů a keřů a zeleniny.*



**2017**

**—  
SLAMP**

## RICICLARE - RECYKLOVAT

GIULIO IACCHETTI

### CALZASCARPE – CASTELLO

#### Nazouvák

Questo calzascarpe dal lungo manico trasforma il legno della bricola in un "oggetto gentile", un piccolo aiuto per non doversi chinare a indossare le scarpe. Un artefatto di tradizione viene rivisitato in chiave moderna ed estetica: collocato sulla sua base, può essere esposto nelle nostre case come una piccola scultura.

*Tento nazouvák s dlouhou rukovětí přetváří dřevo z bricolu v „ušlechtilý předmět“, v pomocníka, díky němuž se při obouvání nemusíme ohýbat. Tradiční umělecký předmět, který je pojat moderně a esteticky: umístěný na podstavci může být v našich domovech i vystaven jako umělecký předmět.*



R

2017

PIECES OF VENICE



## RICICLARE - RECYKLOVAT

MARTA LAUDANI

### MY-LANDSCAPE

#### *Little landscape*

Un piccolo panorama costruito con minimi elementi di ottone è piantato su una zolla di materiale Keep Life, inventato con brevetto industriale nel 2017 dal designer campano Pietro Petrillo, un materiale naturale ricavato dai gusci di nocciole, castagne, noci, mandorle, pistacchi e arachidi con l'aggiunta di un legante privo di sostanze nocive, di solventi e di formaldeide. Il guscio del frutto conserva al suo interno una parte di lignina, la stessa sostanza contenuta nei tronchi.

*Malé panorama vytvořené z drobných mosazných prvků je zasazeno do desky z materiálu Keep Life, jenž v roce 2017 vynalezl a průmyslově patentoval designér Pietro Petrillo z Kampánie. Jde o přírodní materiál získaný ze skořápek lískových ořechů, kaštanů, vlašských ořechů, mandlí, pistácií a arašídů s příměsí pojiva, které neobsahuje žádné škodlivé látky, rozpouštědla či formaldehyd. Skořápka plodů v sobě uchovává část ligninu, stejné látky, jež obsahují i kmeny.*



2020  
—  
KEEP LIFE



## RIDURRE – REDUKOVAT

### GRADO ZERO GROUP

#### LIFE MATERIALS

##### Materie prime - Suroviny

**Banana Paper:** è uno speciale strato vegetale, molto simile alla carta ma anche al cuoio, ricavato dalla lavorazione delle fibre delle piante di banana. I banani si rigenerano continuamente durante tutto l'anno. **Banana Skin:** foglio di carta fatto a mano, ottenuto dalle fibre eco-compatibili e riciclabili delle piante di banana. **Hemp Paper:** completamente riciclabile, composta al 100% da fibre di canapa con i più alti valori ambientali, è rigorosamente fabbricata a mano secondo l'antica tradizione artigianale della valle di Fabriano, nota in Italia e nel mondo per la produzione delle carte più pregiate. **Denim Paper:** interamente ricavato dagli scarti di produzione del denim con i più alti valori ambientali, è rigorosamente fatto a mano secondo l'antica tradizione artigianale della valle di Fabriano.

2019  
2020  
2020  
2020

GRADO ZERO GROUP

R

**Banana Paper** je speciální rostlinná vrstva, velmi podobná papíru, ale stejně tak kůži, získaná zpracováním vláken banánových rostlin. Banánovníky se regenerují nepřetržitě po celý rok. **Banana Skin** je list ručně vyrobeného papíru, získaný z ekologických a recyklovatelných vláken banánových rostlin. **Hemp Paper**, kompletně recyklovatelný papír vyrobený pouze z konopných vláken s nejlepšími environmentálními vlastnostmi, je vyráběn pouze ručně podle starodávné řemeslné tradice z údolí Fabriano, v Itálii a ve světě známého výrobou toho nejlepšího papíru. **Denim Paper**, vyráběný výhradně z odpadu z výroby džínoviny s nejlepšími environmentálními vlastnostmi, je také vyráběn pouze ručně podle starodávné řemeslné tradice z údolí Fabriano.



## RIDURRE – REDUKOVAT

PABLO DORIGO

### FROM VENICE WITH ALGAE

#### Francobolli - Poštovní známky

Alga Paper® nasce nel 1992, quando il governo italiano chiede alla cartiera veneziana Favini di trovare una tecnica per utilizzare l'accumulo di alghe infestanti che danneggia l'ecosistema della Laguna di Venezia. Favini ha brevettato così il processo e il prodotto di fabbricazione della carta utilizzando le alghe essiccate e poi macinate in un mulino speciale. From Venice with Algae è una raccolta di francobolli nata per la città di Venezia, che racconta la storia di questa carta rivelando la natura dei suoi ingredienti.

*Alga Paper® vznikla v roce 1992, poté co italská vláda požádala benátskou papírnu Favini, aby přišla na způsob, jak naložit s nahromaděnými přemnoženými řasami, jež ohrožovaly ekosystém benátské laguny. Favini si tak nechal patentovat jak výrobek samotný, tak proces výroby papíru z vysušených řas, které se drtí ve speciálním mlýnu. From Venice with Algae je sbírka známek vytvořená pro město Benátky, která vypráví příběh tohoto papíru a vysvětluje původ jeho přísad.*



R

2018

—  
ECAL E FAVINI FOR PROJECT  
“AESTHETICS OF SUSTAINABILITY”



## RIDURRE – REDUKOVAT

MARTINA TARANTO

### SERIE NUOVOMONDO

#### Ciotola - Misa

“Nuovomondo” nasce come ricerca sul materiale legnoso ottenuto dal fico d’India. Il fico d’India è un cactus importato in Europa da Colombo, una pianta infestante, è dotata di naturali riserve d’acqua e si propaga per talea. Quando la pianta muore, si disidrata, può essere esfoliata ed è possibile estrarre una fibra legnosa. La fibra si comporta diversamente dal comune legno e apre le porte a nuovi processi estetici e di modellazione.

*Misa „Nuovomondo” vzešla z výzkumu dřevnatého materiálu získaného z opuncie mexické. Opuncie mexická (fico d’India) je kaktus, plevelná rostlina přivezená do Evropy Kolumbem, která přirozeně zadržuje vodu a rozmnožuje se řízkem. Když rostlina odumře, vyschne a lze ji tak oloupat a získat dřevitou vlákninu. Vláknina se chová jinak než běžné dřevo a otevírá tak dveře novým estetickým procesům a tvarování.*



R

2020

AUTO PRODUCTION



## RIDURRE – REDUKOVAT

### SALVATORE FERRAGAMO

#### RAINBOW FUTURE

##### Sandalo - Sandál

Sandalo realizzato a mano in cotone organico lavorato all'uncinetto, tacco e piattaforma a strati in legno ricoperti nel medesimo materiale. Il modello nasce dal leggendario sandalo Rainbow – creazione simbolo di Salvatore Ferragamo, realizzato in camoscio nel 1938 per l'attrice Judy Garland – e celebra il legame tra la tradizione del Made in Italy e l'impegno per uno sviluppo sostenibile.

*Ručně háčkový sandál vyrobený z organické bavlny, podpatek a podešev jsou z vrstveného dřeva pokrytého stejným materiálem. Model má původ v legendárním sandálu Rainbow – ikonickém produktu Salvatora Ferragama, vyrobeném ze semiše roku 1938 pro herečku Judy Garland – a vzdává hold vztahu mezi tradicí Made in Italy a závazku k udržitelnému rozvoji.*



2018

SALVATORE FERRAGAMO  
SALVATORE FERRAGAMO MUSEUM, FLORENCE



R

## RIDURRE – REDUKOVAT

ANTONIO ARICÒ

### A SIGNURINA - PALERMO

#### Sedia - Židle

„A Signurina“ in siciliano significa la donna che “non si è sposata”. Questa sedia in frassino olivato dalla seduta in fibra di mais intrecciato unisce nord e sud, il mondo del design industriale e quello dell'artigianato più autentico.

„A Signurina“ v sicilském dialektu označuje ženu, která se neprovdala. Tato židle z olivového jasanu se sedákem ze zapleteného kukuřičného vlákna spojuje sever a jih, světy průmyslového designu a nejpůvodnějších řemesel.



2020

MYOP

PHOTO: RICCARDO SCIBETTA





## RICICLARE - RECYKLOVAT

GIULIO IACCHETTI

### BASTONE DA PASSEGGIO - CASTELLO

#### Vycházková hůl

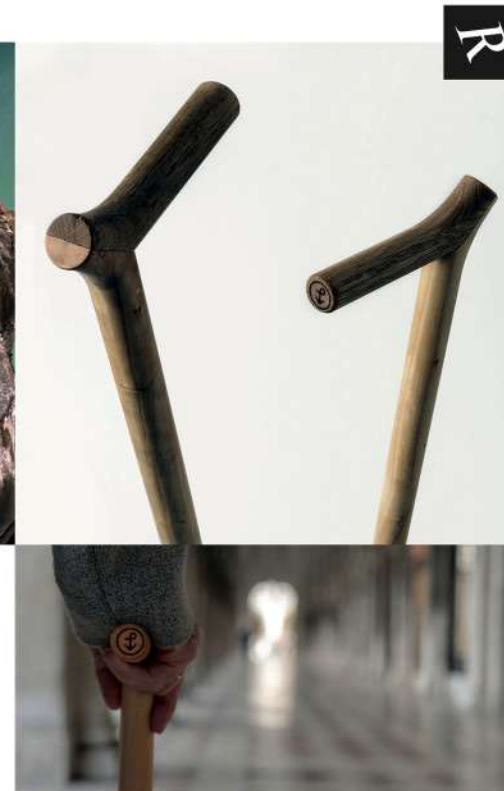
La sfida è stata nel rivisitare il bastone da passeggio, nobilitarlo grazie al design, come un sostegno da indossare con orgoglio ed eleganza, un compagno di passeggiate. È stato utilizzato legno di pioppo di laguna per il bastone e rovere di briccola per l'impugnatura. Il nome invita a passeggiare in uno dei più noti sestieri di Venezia, Castello.

*Výzva spočívala v redefinici vycházkové hole, v jejím povýšení díky designu, jako opory, která se dá hrdě a elegantně nosit jako společník na procházkách. Pro výrobu hole bylo použito dřevo z topolu z laguny a na rukověť dubové dřevo z briccoly. Její název vybízí k vycházce po jedné z neznámějších benátských čtvrtí, po Castellu.*



2017

PIECES OF VENICE



R

## RIDURRE – REDUKOVAT

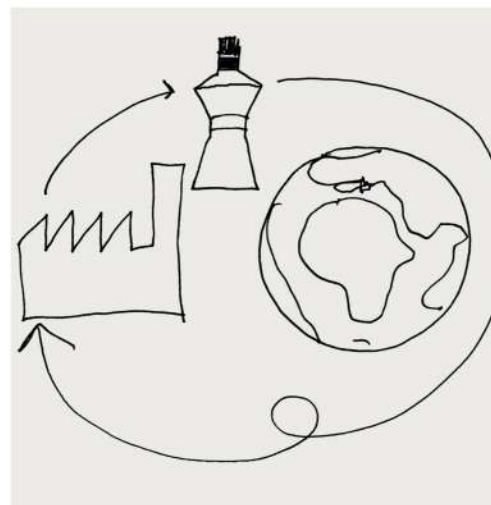
LORENZO PALMERI

### ACQUA CHIARELLA

#### Bottiglia - Láhev

Una bottiglia può “tornare nel mondo” anche venti volte nel giro di qualche anno prima di avviarsi al riciclo. Il vetro si trasforma e non lascia scorie ambientali. La bottiglia contiene e l’acqua prende la forma del suo contenitore. La zona più stretta della bottiglia, la cintura, oltre ad avere una peculiare funzione strutturale invita alla naturalezza del gesto. Sulla superficie alla base si possono riconoscere i monti e il lago di Como nella zona di Bellagio, sede della fonte.

*Jedna láhev, než bude recyklována, se může v průběhu několika let „vrátit do oběhu“ i dvacetkrát. Sklo mění svou formu a nenechává za sebou odpad. Láhev pojímá a voda dostává tvar vlastního obalu. Nejužší místo láhve, hrdlo, vedle své zvláštní strukturální funkce, zároveň vybízí, abychom láhev drželi přirozeně. Na povrchu u dna láhve rozpoznáte hory a jezero Como v oblasti Bellagio, kde se nachází pramen.*



2020  
—  
CHIARELLA



R

## RIDURRE – REDUKOVAT

**PHILIPPE STARCK**

### **A.I.** **Seduta - Židle**

Nata dal connubio fra intelligenza artificiale e intelligenza umana, la seduta A.I. di Philippe Starck è realizzata con un tecnopolimero termoplastico interamente riciclato, con carica minerale e trattamento soft. Qualità estetica e requisiti strutturali restano garantiti e si coniugano al design generativo.

*Židle A.I. od Philippa Starcka, zrozená ze spojení umělé a lidské inteligence, je vyrobena z kompletně recyklovaných termoplastických technopolymerů s minerálním plnivem a soft-touch povrchem. Estetické kvality a požadavky na pevnost jsou zaručeny a jdou ruku v ruce s plodným designem.*



**2019**

**KARTELL**  
**COURTESY: KARTELL**



## RIDURRE – REDUKOVAT

PAOLA NAVONE

### CORK 42 / CORK 44

Tavolino/pouf in sughero - *Stoleček/taburetka z korku*

Prodotta interamente in un materiale naturale, resistente e idrorepellente come il sughero, Cork fa parte della collezione InOut, disegnata da Paola Navone per Gervasoni. Poltroncine, coffee table, sedute sagomate e arrotondate in diverse misure riprendono le calde ambientazioni del Mediterraneo. Adatta sia per gli esterni che per gli interni.

*Vyrobená kompletně z přírodního materiálu, odolná a vodoodpudivá, jako je právě korek. Cork je součástí kolekce InOut navržené Paolou Navone pro Gervasoni. Křesílka, stolečky, tvarované a zaoblené sedačky různých rozměrů navozují pocit teplé středomořské atmosféry. Vhodné pro venkovní i vnitřní použití.*



2016

—  
GERVASONI



R

**Si ringraziano / Naše poděkování**

**3CODESIGN**

**3R / 3R**

**Ridurre / Redukovat**

**Riciclare / Recyklovat**

**Riutilizzare / Opětovně využít**

A cura di

*Kurátorka*

**Silvana Annicchiarico**

Progetto grafico

e allestimento di:

*Instalace výstavy a grafické zpracování:*

**Bruno Morello**

**Ottaviano Maria Razetto (CZ)**

**Ivana Carrai (CZ)**

Illustrazioni:

*Ilustrace:*

**Erika Pittis**

Assistente curatore:

*Asistentka kurátorky:*

**Antonella La Seta**

Traduzioni:

*Překlady:*

**Lucia Fiorenza**

**Lea Šupová, Marek Columby (CZ)**

Allestimento,

Trasporti, Assicurazioni:

*Instalace, transporty, pojištění:*

**Eurostands**

Tutti quelli che hanno

reso possibile la mostra

e quanti hanno

preferito restare anonimi

*za umožnění realizace této*

*výstavy patří všem, včetně*

*těch, kteří si přáli zůstat*

*v anonymitě.*

*Massimiliano Adami, Luca Alessandrini, Alessi, Alessi Museum,*

*Giuseppe Arezzi, Antonio Aricò, Artemide, Alessandra Baldereschi, Andrea Basile,*

*Mariapia Bellis, Guglielmo Brambilla, Franco Capra, Melissa Carnemolla,*

*Anna Castelli Ferrieri, Carraro Chabarik mosaico contemporaneo, Valentina Carretta,*

*Caterina Di Michele, Acqua Chiarella, Citco, Lorenzo Damiani, Da a Italia,*

*Rodolfo Dordoni, Pablo Dorigo, ECAL, Errepi technology and Pepo with Allard,*

*Assenza, Ferretti, Paniccià and Marin, Favini, Salvatore Ferragamo,*

*Salvatore Ferragamo Museum, Fondazione Cologni dei Mestieri d'Arte,*

*Fonderia Artistica Versiliese, Bjørn Friborg, Doriana and Massimiliano Fuksas, Piero Gatti*

*Cesare Paolini and Franco Teodoro, Gervasoni, Luca Gnizio, Grado Zero Group,*

*Kanesis Mkr Lab Bilcotech, Keep Life, Konstantin Grcic, Martí Guixé, Giulio Iacchetti,*

*It's Great Design, JoeVelluto Studio, jpeglab, Kartell, Marta Laudani,*

*Marcini Liminowicz, Piero Lissoni, Roberto Lucchinetti, Magis, Manerba, Enzo Mari,*

*Antonio Marras, Luciano Marson, Issey Miyake, Mosaicomicro, Myop, Paola Navone,*

*Nerosicilia Group, NestArt s.r.l., Lorenzo Palmeri, Nicolò Panzeri, PensieroMateria,*

*Pieces of Venice, Matteo Ragni, Sapiens Design, Riccardo Scibetta, Seletti,*

*Silk hi-tech classical instruments, Slamp, Sovrappensiero Design Studio, Philippe Starck,*

*Martina Taranto, Teraplast, Tipstudio, Toiletpaper, Toiletpaper loves Seletti,*

*Paolo Ulian, Zanotta, Zava Illuminazione, Marco Zito.*